Transcription Jackal and Crow story

Speaker: Yusi b.1997 from Sijuk (an inner kecamatan, West Belitung)

Recorded date; August 18, 2019

1. **Melayu Belitung**

メインな要素があるとコントラスト

Di sinek ade tedapat burung gagak nak nyuri ik**a**n

Terus die dapat sikot ika naa.

ә a

Die.. die pegi, die pegi te. terbang ..aa singgah di pohon.

ә ә

Ade srigala ngelihat diee

ә ә

Teruus srigala ini.. srigala ini nek nak ..ikan ju**aa**k.

/a:/

ee. Burung gagak nek ngenggarekkan die kan Srigala bahwa die tek[[1]](#footnote-1) adikkan.

ә ә ә

Srigala nek bepikeer gimane.. kiape care ngendapat ikan itu

ә ә ә ә

Terus..aa srigala nek nyuruh burung gagak beenyanyi sekuat-kuate

ә ә ә

Ahire e ee, dapat e si srigala nek ee dapet ee makanan ikan itu tek.

ә ә ә: ә ә ә

De teruus demakan la dari srigala.

ә ә ә

Srigala ini nek pun kenyaang.

Dan burung gagak pun sedih.

Event focus

Clitic

**2. Bahasa Indonesiaә**

Speaker: Yusi b.1997 from Sijuk (an inner kecamatan, West Belitung)

Ada burung gagak yang ingin mencuri ikan.

Dan akhirnya gagak ini dapat ikan satu ekoor

Ada srigala yang melihat burung gagak m.mendapatkan ikan

Srigala ini ingin juga ikan ituu.

Dan burung gagak pun memperlihatkan ikan itu kepada srigala

Srigala berpikir bagaimana caranya agar aku dapat ikan itu

Disuruhlah si burung gagak oleh srigala bernyanyi se..keras-kerasnya

Dan akhirnya dapat ikan ..ikan itu dari..srigala [[2]](#endnote-1)

Srigala pun memakannya,,memakan ikan itu

Dan dia..diapun akhirnya …kenyang

Dan burung gagak pun bersedih.

/ә/

Adikken - mungkin adik

ә é

1. 三宅さんの取った例文

   Sensei tek pada hari kamis sen

   dak kuang. Can [↑](#footnote-ref-1)
2. a mistake? [↑](#endnote-ref-1)